本報電報掛號 HUNG CHUNG PO CABLE ADDRESS 171 DUNDAS ST. W. TORONTO 2, ONT. CANADA

The Chinese Times.

MONDAY SEPTEMBER 12 1955 第壹頁

本報督印 The Chinese Times Publishing Co., Ltd. 171 DUNDAS ST. W. Toronto 2 Ontario Canada Telephone EM-3-3957

洪鐘時報

中華民國四十四年 九月十二日 (星期一)

乙未年 七月 二十六日

前蔣政權高級官員談話 蔣介石臨危時定下毒手 孫立人案乃是必然結果

香港專訊．現在香港．曾在蔣介石政權中任職的一位高級官員在會見香港「新晚報」記者時發表的談話中．認爲孫立人被黜事件是一個必然的結果．他說．現在台灣的政治是蔣介石的「父子政治」．凡不是蔣介石的嫡系都會遭到排斥．

由於他任職多年．他對於蔣介石的爲人是有深刻認識的．他說．蔣介石心地狹隘．多疑善妒．爲了鞏固個人的地位．不惜用最陰險的手法來排除異己．尤其是當他處境危急的時候．手段的毒辣更是使人心寒．

由孫立人事件使他想起一九四九年蔣介石兵敗如山倒的時候．國民黨政府一再西遷重慶．蔣介石臨危起殺心．將楊虎城父子殺害．到了台灣．又把陳儀開刀．他說．每逢政權危急時．蔣介石就會用盡一切手段．對非嫡系的人加以鎮壓．

他說．對蔣介石這種脾氣 凡在當年任職多年的人．沒有一個不清楚．蔣介石沒有眼光．獨斷獨行．現在台灣的政治．美國「紐約世界電訊報」稱之爲「宮廷政治」．但他認爲「宮廷政治」這四個字說得還不透徹．應該稱之爲「父子政治」．才更貼切．

他說：最近孫立人事件的發生．乃是必然的事．他又透露．孫立人曾經有過幾次出國的機會．但都被蔣介石留了下來．不讓孫到國外去．他說：事實上．台灣現已由特務統治 而負責特務統治的．就是蔣的兒子蔣經國．

他說．蔣介石根本不懂政治．等於一個暴君．他將行政院長當作縣的民政科長．將參謀總長當作縣的軍事科長．只供他跑腿．絕不許有獨立的主張：

談到現在台灣的一些非蔣嫡系人物的處境．他相信白崇禧已經遭到軟禁．他說．蔣．白關係很微妙．蔣介石一向最不放心的就是白崇禧：現在白崇禧的住宅那條路口．有一個憲兵部崗駐在那裏．名爲顧問．其實憲兵部隊的任務是什麼．任何人都可想得到的．

白崇禧最近曾請出席在東京舉開的宗教大會．但是未得蔣介石的批准．顯而易見．蔣介石是絕對不會放他出國的．現在白只得一個戰略顧問委員會副主席的空名．

他又說到另一個桂系人物李品仙的遭遇更慘．已經被褫奪現役．同時又不能離台．現在李品仙的生活費要靠他的太太從香港匯去維持．此外還有一個桂系人物黃旭初也是如此．

就算是他的嫡系吧．比方黃埔系的．陳系的實字人．也因爲不受到蔣的歡心．而被拒入台灣．另外有的人進了台灣．就被監視．不在台灣的則給搖黑．

他又透露．以前有一次他與台北．曾經和何應若．李彌果談起．他們也認爲蔣介石是沒有前途的．

中共釋放所有美平民 二十九名不久便離境

華盛頓十一日的經聯社電．北京已同意釋放所有留在中國大陸之美國平民：在中國之最後十名美國人．將於數日內釋放．經過香港．

其他從速進行

中國決定之新聞．列於一公告中．各日內瓦由美國代表約翰遜及北京代表王炳南發表．此消息同時間在華盛頓公佈．

中共決定之時宜．相信對鄰助產生有利氣氛．俾與美國作更進一步的商談．及由聯合國考慮關於中國問題．

美國昨日再行肯定．任何中國人在美．有權回國中國大陸．如其願意爲之．美國並同意．如任何中國人感覺其被受阻礙．他或可申請印度大使館幫助．

國務院發言人[illegible]．美國[illegible]．關於釋放久留於中國的美國平民．

美國人仍留在中國之總數．未明．中國於星期一宣佈．[illegible]．十二名美國人給予出境許可證．[illegible]中國公告．再有十名美國人．留在中國或被軟禁．將於數日內恢復[illegible]．

此將留下十九名美國平民於中國．根據作者公告之措辭．[illegible]．此集團中．相信有1人名[illegible]．

[illegible]或有其他美國僑民在中國．但[illegible]不能知[illegible]．一名軍列有近五百名美國人[illegible]．在朝鮮戰爭中失蹤．已提交中國．但并無表示任何[illegible]已生存或留在中國人手中．

美國駐捷克大使約翰遜與中共駐波蘭大使王炳南在六週內會議十四次．中共曾數度恫嚇中斷談商．

[illegible]美國改變其立場．決定關於釋放平民已完成合[illegible]兩點議程之第一點．下[illegible]的日內瓦討論．第二點[illegible]列爲「爭點的其他實際事項」．在此標題下．中共與美國[illegible]行較廣大的商談．

約翰遜與王炳南將於星期三日復行會議．其首先工作．將爲決定[illegible]之間題．及[illegible]採取的程序．在中國方面．有廣大範圍的問題．中共官員或欲予以商討．此等包括恢復外交關係．解除貿易禁制．聯合國席位．及遠東安全之廣大問題．

關於交還德仔問題 西德與蘇聯意見衝突

莫斯科十一日電．[illegible]

在豐滿電廠設置 數個巨型發電機

香港十一日[illegible]．接到來自北京的報告稱．數個巨型[illegible]．已[illegible]於豐滿水電站．[illegible]滿洲．位於吉林附近之松花江．

據新華社稱．[illegible]工程於一九五九年完竣時．豐滿電站將有能力產生五十六萬七千瓩瓦特的電力．

新華社稱．此多過日本佔領滿洲期間其最高峯發電力一倍以上．

豐滿廠由日本建設．估計在一九四五年有發出二十四萬至二十八萬瓩瓦特電力的能力．

據新聞社復稱．自該廠於一九四八年三月由中共接收後．蘇聯專家卽協助其修復．[illegible]遭受嚴重大破壞．

蔣方面臨更大困難

台北十一日電．蔣介石將．由於現時國際之[illegible]和[illegible]及[illegible]之[illegible]和平攻勢．[illegible]方面[illegible]更大之困難．

蔣介石對於聯合國[illegible]的中國[illegible]．[illegible]文化教育會議中[illegible]．一九五五年[illegible]反共鬥爭中[illegible]之一年．一九五六年之困難更大．

中共運米往香港銷售 商人恐中共控制米價

香港十二日[illegible]．中共判正每月輸出約八千噸米往香港．以獲得外滙．[illegible]．

此間一批糧米商[illegible]．中共可能[illegible]米[illegible]．比從泰國及緬甸輸入此[illegible]殖民地當局[illegible]．又或[illegible]．以[illegible]消費者．一[illegible]．此等[illegible]二百[illegible]人旅居香港的主要糧食[illegible]．

若中共控制本港米市場．則[illegible]香港之[illegible]．尤其[illegible]之際．此是另一輸入商之[illegible]．伊已研究中共的出口策略．

[illegible]米[illegible]開始上漲時．[illegible]出口商停止運米往香港．[illegible]最高水平後．[illegible]．以保持高價．

南斯拉夫歌舞團 五十四人抵北京

香港二日訊．北京消息．南斯拉夫聯邦人民共和國的「科羅」民間歌舞團已到達北京．這個歌舞團由五十四人組成．它是南斯拉夫來中國的第一個藝術團體．歌舞團將在中國作爲期一個半月的友好訪問和演出．

▲本埠新聞▼

美訪蘇觀察者謂 蘇聯內部無危機

本市星報昨在其社論欄著論，引述美國名政治作家 探集由蘇訪問歸國者之觀感而總結 蘇聯極安定，該論內容如下。

美國人於今夏訪問蘇聯者，現已歸來，由於在蘇聯所目擊之事實，而腦根亦較爲清醒，美國紐約市先驅論壇報，女作家瑪格列 希根引用十多名衆議院議員之言論，謂在蘇聯內部所見者，較在華盛頓所獲之觀感極不相同。

在華盛頓官方政策製造人，採取倡蘇聯之新和平動態，實因內部衰弱之結果，希根女士根據訪蘇歸來者之印象而總結，指出是相反的，蘇聯此種和平行動，實爲國力強大而引致者，不但不是若西方自我麻醉者可預告之農業危機存在，而是蘇聯今年將收獲比去年更大量之麥類，美國觀察家在蘇聯各地訪問，報告該國人民均表現足食及壯強，且全無不滿態度。

在美有傳聞歐亞界間大草原發生饑荒事件，但訪問者報告，蘇聯人民向來不是靠一年收割，足一年之食用，在若去年之一年度失收並不感覺一種饑餓威脅，因政府早已將對上一年之剩餘糧食存倉。

若蘇聯感覺衰弱及內部不安，則必自封邊界，禁止外人入內，及與外聯絡，以爲保障，現時西方駐莫斯科之外交人員，均謂蘇聯開放其邊界，准許自由觀察，實由於蘇聯領導者，感覺到其國家力量已達到足夠强健，以面對西方國家所發

華人餐室被劫 匪徒難逃法網

一個假裝酒醉之匪徒，星期六凌晨在傾斯喇道華人會至館(譯音)之餐室中，將銀箱推在地上打破，隨取去現款二百元而遁，該匪奔過對面街之一遊客旅社

友記合棧有限公司

香港辦來祖國各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本

白油轉裝每罐六十磅淨每罐沽銀九元

永豐行藥酒

補腎蛤蚧　祛風三蛇
斑豹烏酒　龍虎白鳳　虎骨木瓜　參茸衛生　三鞭滋陰

十二安士玻璃樽每樽一元二毫
廿四安士瓦樽每樽二元五

△廿四安士裝史國公 每樽門沽一元七毫半
△十二安士玻璃樽裝（糯米藥酒）每樽門沽一元一毫
△廿四安士玻璃樽裝（糯米藥酒）每樽門沽貳元二九

加東總代理各埠發行（另議）

Yau Kee Hop John Company LTD.
81 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-3883

加拿大多倫多 **黃雲友商店**
WONG WUN YOU
119 DUNDAS ST. W.
TORONTO ONT. EM-4 6086

油糖什貨　瓷器古玩　參茸玉桂　小說書籍　音樂唱片　玉器金器　隨時應客

加拿大多倫多 **廣東飯店**
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店　從新裝置　特聘名廚　日夜開市　大筵小酌　招待備至　外賣包送　定令滿意

加拿大多倫多 **合心飯店**
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7894

本店餐廳　從新裝修　越時西化　悅目非常　對於烹調　尤爲精良　大宴小酌　取價從廉　諸君惠顧　萬分歡迎　合心飯店主人啓

陳子泰事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC - IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
辦事 EM.8-3531 HU.8-7472 住家 Res. HU.9-9331

專辦　新舊客入籍　移民出入境　監督各埠文件等事如發　委托忠誠服務快捷妥當　安省地保官　約區和平官

陳子泰辦事時間由上午十時至下午六時　六時以後請電話約定

加拿大多倫多 **陳郁公司**
CHIN YOKE CO.
120 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT. EM 8 2046

宜珍·冠珍·雙老頭抽油　十磅二元二　百磅廿二元
永利威史國公酒一元九九
天生祥牛油
三磅罐每罐壹元五
二磅罐每罐壹元一九
二両裝每副二元九
冬菇每副一元九九
南乳每磅二元八
內附花生每罐五毛
向樂與陳郁辦事八
總代理陳廣
（其餘字跡模糊）

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024

張營業　重要事
活加機器　乾濕洗衣舘

萬國貿易有限公司　加拿大多倫多
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

●地道藥材　油糖雜貨
●江西瓷器　牛莊綠荳
●男女拖鞋　四時瓜菜
●所有國貨　應有盡有
●僑胞光顧　旨在服務
●爲答盛意　額外克已
●代理全世界各航空機票
●代理美國總統輪船公司船票
●代理郵政滙兌工人市胆

◎目錄印便函索卽寄

正總理林書堂
副總理黃道循
司理 黃蘭滕 林華令 黃昂璣 啓

中、手在袋內，表示有槍，而向東主華卜克戒備，由於電話鈴聲大鳴，該匪即搶錢，原來該華人通知華卜克，請代報警，匪徒即放下電話，又奔出對面電油站前，[illegible]電油站主人點數銀物。

該時史卡保羅區警隊已聞至，即分頭追捕，至一空地上，始將之捕獲，該匪名簡式，年只十八，寓於都朗度埠史鄧物蘇者，已被控行劫罪。

西人毒毆 患病女友被控

警察昨日宣佈，寓於莎蓮街之西人爾拔斯，年三十八，昨星期六日赴里斯加街一私寓，訪問其臥病中之女友，各體問候，竟將該女用拳毆一頓，結果警察拘捕，控以有意傷人罪。

據稱，爾拔斯在訪問克里利女士時，發生口角，實緣不與佢結婚來往，警方現已加控一項破壞物[illegible]罪名，因被告將該女之牀布扯碎後，復以足踏壞其電視機。

▲加闢新聞▼

法官斥責失業保險局之官僚作風

史杜勒福十一日電：昨在法庭中，法官曲克斥責失業保險局對待公衆時，利用高傲之官僚態度。

法官謂：本人聽聞有人要求代爲核算賬簿時，柯京之失業保險部門有不良好之態度存在。

此案之被告爲林布斯，因被控未繳足工人之失業保險，而被判罰二十五元，但對庭供稱，佢被催其應繳數字，即要求該局協助核算，

部朗 新世界旅店 度埠

HOTEL NEW WORLD

Phone EM-8-5054 67 Albert St. Toronto, Ont.

本店搬在華區

位居適中 房間空氣
床褥潔淨 燈氣熱水
非常充足 各界俯臨
往來駐留 攜帶行李
一切週妥 附設餐廳
名好世界 裝置華麗
和融音樂 食品精良
大廚小酌 隨時應命
侍役招待 格外優隆
如蒙垂顧 竭誠歡迎

本店主人張昶沾啓

加拿大 大同飯店 多朗多

TAI TUNG

74B Elizabeth St.

Upstairs EM 6-7066

TORONTO ONT.

新張廣告

飯店從新粉飾
特聘上等廚師
專辦喜慶筵席
大宴小酌便飯
隨時厚禮招待
星期六星期日
午至四點茶市
倘蒙惠臨光顧
主人倒屣歡迎

中醫 關舜年 醫師

振華中醫藥房

JINE WAN LUNG

73 ALBERT ST. TORONTO ONT. EM.8-1287

★營業時間
由上午十一時
至下午十時
加製給妙大補茶
滋陰補腎大補茶
寧神定志壯血湯
婦科調經種子茶
生熱風濕藥酒
特製壯陽補腎丸
代刀殺痔瘡散
止痛痔瘡膏藥
舒筋活骨跌打丸
清血去毒刀傷藥
立止血光明眼藥
疏風清熱[illegible]
關舜年啓

多朗多 復興公司

FORD HING

新地址 167 Mc Caul St.

Toronto Ont.

專辦
新中國各種書籍
愛國僑胞 留意光顧
侯萍溪謹啓

加拿大 三利公司 都朗度

SAM LEE CO

102 Elizabeth St. Toronto, Ont 電話 EM-3 9962

△香港馳名 敬濟堂
△蛤蚧大補茶
△武漢大補茶
△大山生曬沙參
△正北鹿茸片
廿五磅草包綠茶壹
廿五磅草包錫茶壹
五十磅草包正紅壹
五十磅草包正烏壹
△各種小說書籍
△各種圖畫雜誌
△各種丸散藥材
三利公司啓

加拿大 新共和 滿地可

SUN KUN WO

63 LAGAUCHETIERE ST. W.

MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦
唐山雜貨
地道藥材
壽丹丸散
靈[illegible]四時瓜
茶金[illegible]落[illegible]
應[illegible]等客
如[illegible]承光顧
無任歡迎

加拿大 黃能謙旅行社 滿地可

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents

78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

△代理!!!
加拿大太平洋航空公司
橫貫加拿大航空公司
(飛機客票)
美國總統輪船
詩晏亞火車
(客票) 服務週到
↓◉★◉↑
承接辦理入籍移民大小民刑訴訟案件，衆委託必竭誠勤辦快捷妥當，函商面議均所歡迎
電話 PL 6400

好世界飯店 酒店

Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST.

TORONTO EM.8-9817

承辦大筵
隨意小酌
本店主人啓

加拿大 國新商店 多朗多

KWOK SUN TAILOR

181 Dundas St, w.

Toronto Ont. EM-8-1449

本店新到英國杭綢線
顧綉女服男女拖鞋
顧繡臺帳專家縫衣
中西服裝來料定做
歡迎參觀男士女裝
特價以待
專燙 乾濕 洗熨

禮道實業有限公司

華區分行李市街八十九號

分行司理林舉貞

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林舉貞電話 EM. 8--9109 住宅 WA-2-6901

◎好音。特告

一、興旺埠仔生意連舖平賣，東南區，磚舖兩座，有四房亞柏文，另餐室，樣樣齊備，[illegible]各種生意存內，入息豐富，易賣押，業主年老急賣，難得機會，極合有營業者，生財之道，勿失此良機，全價貳萬七千元，現款壹萬五千，銀可易供。

二、近華埠，三座住宅屋平賣，共有十八房間，收租每月貳百元，現款九千元，銀期自訂方便。

三、興旺生菓店，EGLINTON & BATHURST區，有九房亞柏文，每月租銀式百八十元，年租，每年生意六萬餘元，全價四千九百元。

四、在工業區，興旺西餐室，四房亞柏文，每月租銀壹百五十元，六年長批，全價六千元，而現款二千元，銀期易供。

★本行常有大小生意，旅舍，出售，屋，舖租賃。

◎現有數單房出賃

全加最大實業房屋買賣生意行

加拿大 中國國貨公司 多朗多

China Trading Company

145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

新運到

新款唱碟登市

啓者：本號又辦到美[illegible]公司最新輸入第三十三轉長壽碟，此種碟質料特優，不易破碎，每碟兩面，即每面一曲，一直唱完，無須轉碟，而且收藏便利，價格比較普通碟尤爲相宜，有此優點，故特爲介紹焉。!!

代理 C.P.R 車票輪船飛機票

中國國貨公司 正司理 李民權 副司理 林譽廣謹啓

不料竟被控告。
法官都謝失業保險會員時，謂則林作斯在技術上可能爲有罪，但認爲情有可原，惟判當局之答覆，故不肯撤消控訴。

亞省暴風雪 嚴重損害農作物

卡技利十一日電：緊跟着星期五日大風雪吹還亞省南部，星期六復氣溫下降至攝氏表二十四度，遺成千數遊客兩飛，及嚴重損害農作物，

聯邦氣象站之紀錄，卡技利下雪一寸多，高利，伙麥格魯及列必治等市，則二寸多，自寒凍之北極氣候，進入亞省時，風勢達每小時五十英里，但寒冷於星期日越過後，即回復正常之季節天氣。

加運作戰物資 與挪・葡・丹・三國

柯京十一日電：三個大西洋憲章聯盟國家，將根據互助計劃，於月尾獲得加拿大之作戰物資。

陸軍機關昨夜宣稱，已有野戰砲拖車，運輸汽車，及雷達配備等，準備起運赴葡萄牙，挪威及丹麥三國，此等作戰物資，將分別由滿地可及休開埠起運。

兩童玩槍 一名意外受傷

柯京十一日電：一對小童玩弄一枝二二口徑手槍，結果其中一名意外被傷，九歲大之布特被傷，現在醫院救治，肩部臂部被傷，據稱，兩童假作獵獸遊戲，不料弄假成真而被傷。

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
△醫務所▽ 丹打街二百二十九號 金龍酒家隔鄰
△診症時間▽ 下午式時至七時半
日夜電話 EM3-8067
住宅電話 WO. 6429
醫生公會電話 WA 2 2134
△附設X光 心病測驗器等
統理內外皮膚 產兒科

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8 4586
住宅電話 ST.8-6289
辦理 各樣保險・買賣樓屋・餐館・衣館・各項生意・如蒙惠顧・快捷妥當

環球公司
各江雜貨
(多倫多) WAN KEW CO. (加拿大)
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont, Can.
金豬嘜 芽菜荳腐 生鮮魚蝦 四時瓜菜
著名火鴨 燒臘精良
祖國雜貨 樣樣俱全
藥材丸散 地道講究
唐山水貨 每期到有
土產瓜菜 大量應酬
廣大僑胞 遠需近求
如蒙光顧 批發零售
廉價推銷 久交以圖
司理 林善彰 林瑞陵 啓

杜記
烹粥專家
在唐人街柒號四號樓下
電話 UN1-1371
食過保話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗
地方雅潔招待滿意！

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
特約代理永利威藥酒 ◎◎◎◎
加國最大之國貨商店
蘇杭什貨 △油鹽茶米
豉油醬料 △四時咸魚
紅瓦瓷器 △籐精竹器
男女鞋襪 △男女綿巾
鮮明藥片 △馳名丸散
唐山水貨 △本地瓜菜
日本薯粉 △唐山魚蝦

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5250
華區帝國銀行
◎設備安全貯蓄箱 以應華顧客租用
你的貴重物品安全，免被火燒或盜竊否？本行最近設置許多新安全箱，留爲你用，租金每日不及一仙。
本行接理香港滙兌，無論買滙票或電滙，價格最廉，請到本行商量關於滙款往香港或別處的任何困難，所有顧客，當予以迅速及特別注意。

W. J. WALKER
Manager
司理 華架氏

加拿大 溫莎
遠東商業有限公司
自製（金龍牌註冊商標）出品
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司 (味)精廠(運)鋪啓事

李鐵如啓事
啓者、近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候
諸君康健
弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司 金龍牌註冊商標出品
總經理李鐵如 化學師 謹啓

萬利 加拿大 多倫多
MON LEE CO.
109 Elizabeth St,
Toronto Ont,
電話) Phone EM-3-1921
金豬臘味 燒鷄燒鴨 瓜菜豆腐 茶米油糖 祖國雜貨
營業時間 由早七時半起 至晚十點半止

承接坭水工作廣告
本人專做坭水工作 凡打沙灰・修整牆壁・烟通・修整屋頂・水渠及白鐵等工作 如蒙親友委託 極表歡迎
ED. DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-9782

青年毆打其新娘入獄大個月

高騰夫十一日電．昨在法庭中．十七歲西人李有仲控毆打其新婦．兼其岳母佚鄉．被告整日不准其妻卸去睡衣後．結果為法官判入獄大個月．

被告之岳母謂．被告不准其妻換回常服．以阻止其妻見伍面．

都城民治黨啟事

先黨員黃渥美翁昨八月廿八日在醫院不幸仙逝身故．本黨部代為發函家助殮費．荷蒙各俱樂部商號各界贈助樂助好施．經于九月一日歸土藏．此直謝．

滿城加東譚光裕總堂通告

本堂以前購樓．向各昆仲籌借樓業基金．每人拾五元．今因本堂財政裕如．於本年二月廿日．開全体大會．議決一律發還．經將有通告作實．但由各昆仲自歸退取．惟是日久．甚於發清者．雖以既多．仍未領回此款者．亦屬不少．今議定於拾月一日以前．結束一切；凡各昆仲能估有本堂基金者．祈早日到本報告憑回．以清辦理．倘若逾期不欲領取．（經應者不在內）．自係本堂將各昆仲未領回之借款．撥歸積存為公款．同時將各昆仲寄來二寸相片．以鏡架列于禮堂．留為紀念．以彰大德．從此本總堂之樓業基金．結束完竣．成為自立之基礎．故此再行通告．仰各昆仲遵知：幸勿遲延致棄利益．是所厚盼．

中華民國四十四年九月一日 總堂啟

HUM QUONG YEA TONG SOCIETY
90 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL QUE.

衣舘連樓業出賣

如意者請來面議

9 HURON ST
TORONTO

WONG'S SNACK BAR
179 Dundas St, W.
Toronto Ont, EM 4 1987

餐館新張．舖舍旦打街西．門牌一七九號．裝修華麗．餐室輝煌．繪ㄅ雅潔．冬煖夏凉．特聘廚師．適口精良．各式麵食．隨時應備．日夜營業．供客稱觴．倘蒙賜顧．移玉試嘗．

黃氏餐室啓

靚房出租

有靚房兩個．在舍咀渣街西壹百號．如意面議．或電話商洽

100 GERRARD ST, W.
WA 3-0037

加拿大 源興號 YUEN HING 租明社
122 Elizabeth St. Toronto Ont
電話 EM-6-6722

告白位

司理劉希蒼

占市魚欄
F. T JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131

常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽價格相宜遠近華友光顧特別歡迎

本主人啓

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont, Phone WA-3 8262

本醫務所址由央街地道車轉升企李街車四站下車．通衢便是．

診症時間．預約急症．隨時應診．

電話：日夜喊線 WA-3 八二六二

艾世光醫師

精製 加拿大 奇香 都城 豆腐芽菜
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM-6- 4041

金猪燒味

本號常有金猪燒味．燒鴨火鴨．豆腐芽菜．四時瓜菜．油米雜貨．如蒙光顧．大小歡迎．

奇香號啓

加拿大 利求公司 都朗度
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

新到

石斑片 黃花片 白花片 公魚干 淡春干 銀魚干 欖瀝心 梅菜

（土產瓜菜）

△零沽批發▽

△禮厚歡迎▽

司理林華峯啓

林舉貞地保公證所

加拿大 環球公司 滿地可
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 DELAIR 6835

△本店由祖國辦到京菓海味 油糖茶米 綢緞藥材補品 名貴古玩 日常用品 應有盡有 僑胞光顧 極表歡迎

滿地可埠環球公司

朱潤儒 方榮貴 方達■ 啓

女西醫 區煥珍（產科兒婦專科）

醫學博士 巫■■

677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

本醫所新遷地址

士巴丹拿街六七七號近哈巴街

診症時間

每日下午二時至六時

禮拜日

由時至四時

特別時間預約

加拿大 光源 都朗度

（金）（豬）（燒）（味）

SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont, EM3-4837

本公司精製燒味．金猪燒鴨．四時瓜菜．祖國雜貨．海味藥材．絲苗白米．煙酒齊備．僑胞光顧．價廉歡迎．

光源啓

加拿大 廣聯公司 都朗度
9A FOSTER PLACE
TORONTO ONT EM6 4491

名家燒臘 款式繁多 美味可口 獨一無二 祖國雜貨 四時瓜菜 花旗魚蝦 一律大減價

經售唐人補藥 廣生堂 春年齡療肺藥水

滿地可 良棧公司 加拿大
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St W. Montreal, Que. Phone HA.8586

△秋凉漸至 △新製臘味 △菜頭適口 △應時香市 △祖國海味 △源源運到 △各種名茶 △磁器碗碟 △四時瓜菜 △應有俱有 △各界光顧 △遠近歡迎

（總代理）芝城味真商 衆聯味粉

都 永勝煙草公司 城
WING SHING CO
60 ELIZABETH ST.
Toronto Ont Phone EM3 471■

本號開張．專辦煙仔煙絲．呂宋烟草．各種貨物．價廉克己．貨精通老．隨時奉送．如蒙光顧．歡迎．

由上午九時至下午六時

司理■■■■

鳴謝

逕啓者本餐室新張荷蒙宗親友好惠賜花籃鏡屏增光良多高誼厚情彌深銘之餘然感九中特設敬會藉鳴謝悃

弟黃達興敬謝

誠信公司 國新商店 利安號 靈友 君飛 世煜 成寶 同 德良 張銘 張利 張南 同 李惠偉 李家榮 劉孔道 同 李麗娟女士 西人民臣公司

哀謝

先堂兄李鴻曜字家賢台山橫塘圍村人不幸八月九日逝世享壽柒拾式歲經于八月十二日下午一時在殯儀館出殯歸土叨蒙社團親朋戚友惠贈花圈賻儀素車送殯隆情厚誼歿存均感哀此鳴謝

治喪人 堂弟 賢偉 堂姪 偉榮 哀啓

Charlie Chong
1141 Jane St.
Ph. RO-2-4872
Toronto 9 Ont.

本園有老身冬瓜應市貴客欲買來信或電話定購均由尊便

李昌園啓

綸 KAM LUN 金

TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST
TORONTO ONT.

多倫多唐人街三十一號

電話 EM.8-6258

忠誠服務 工精價廉

●快捷妥當●

門市部 專售祖國著名產品

裁縫部 成接名種餐館男女招待員(企檯)服裝‥請將尺寸長短列明

接車行李 快捷妥當 電話招請 隨時應命

EM8-5639 弟黃鴻啓

且順卜埠

舊埠區餐館出賣 生意興旺 價銀相宜 如意面議 函詢不覆

Oxford Lunch
Tillsonburg Ontario

大犧牲

旺市西餐館平賣 志者必賣 價錢特別相宜 樓上有柏文 適合有家眷者經營 如蒙惠顧 請親前來面議 函商或電話洽商 一律歡迎

Hollywood Restaurant
891 Lakeshore Rd.
New Toronto Ont.
CL-1-1841

荷里活餐館啓

雜碎餐館出賣

本餐館在倫頓埠做中西生意殷備完善生意穩定長期舖批樓上有住所因要事離埠故犧牲取價相宜有意者請來面議

NANKING CHOP SUEY
362 RICHMOND ST.
LONDON ONT.

富隆雜貨芽菜公司

◎加拿大◎ ◎滿地可◎

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78--80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9961

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 轉聘幽國 名師主理 芽菜業務

▲代理▼ ◎古淋公司 ◎各埠味精 ×麥早他公司 ◎餐館碗碟用具

律師葉求鄉

117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
辦事所 EM4 6848
住家 EM3 0880

所有由本律師經手辦理入籍華僑請帖回國來本辦事室面討辦理合申請期間而未獲得正式核准資格之歸民家人來加進行事宜

均興藥房

加拿大 都朗度

GOON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.

補腎壯陽固本丸 補氣壯陽益精丸 順氣化痰止嗽丸 祛風散熱發斑丸 李委涂濕止癢水 消腫止痛跌打丸 刀傷止血跌打散 舊傷跌打藥酒 各項上等藥材

中醫 吳仙根

生源昌公司

都朗度埠

SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4--5609
TORONTO ONT. CAN.

本公司發行零沽專呂宋烟烟仔烟絲餐館用具各客光顧本埠由電話通知購貨立時送到

生源昌 鄭邦啓

香江飯店新張廣告

Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT. EM 8-3361

本店唐餐館開張在且打裝修時代化華麗豪奇雅菜色第一家招呼妥當也日夜不停假外賣由電話男女饋脆呀請來帮襯吓

華興電熨斗公司

179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
號碼 WA-3-2254

修理衣館各種機器及電風扇兼有入百、九百、一千火力電熨斗新風扇猛力電水偈賣

外埠C.O.D.寄貨客自理 並接車行李

周北銓啓

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5410

新辦到祖國貨

★雜貨藥材 ★油糖粉麵 ★海味醬料 ★香丹丸散 ★瓷器古玩 ★象牙玉器 ★男女鞋襪 ★國産綢緞 ★綉花女裝 ★衣館用具 ★各種香水 ★合時鹹魚

大小光顧 一律歡迎

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST. EM4-6469

律師 NORMAN ENDICOTT 即文少章專辦大小案件及買賣合約等件常備中文傳譯人員

地址比街四一四號

博士 羅景耀 醫學

109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM. 8 5538

醫務所 設在且打街西壹百零九號

診症時間 下午貳時至八時 禮拜六 禮拜日則 下午式時至八時

治安大藥房

加拿大 都朗度

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

本藥房運辦地道藥材・各款中西成藥・丸散・化驗品・各種香梘・日常消遣品・中草丹膏等・以供僑胞之需求。

●秘製宮蛤蚧大補茶 每盒四元五

●傷風療肺止咳露 每樽七毫五

●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫

●比市利公司萬應藥膏 △每樽壹元・叁元。

●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元

●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元

●皮膚濕毒藥水 每樽壹元四五毫

△新…辦…到▽

今古書籍小說書目印便函索即奉

▲最新各種名伶唱片

△代理雜誌書報:香港家庭生活・婦女雜誌・東西・四海・影氣・長城・世界電影・攝影文摘・世界文摘・天地人・紐約生活・文學週報・

技擊小說

洪熙官血戰羅浮山 (八八)

我是山人著

馮慧媽見一杖落空，再進馬，舞起拐杖，直向洪文定亂打，運用如飛，風聲虎虎，洪文定使出少林劍法，前後左右，劍光閃閃，兩人之技，正是半斤八兩，劇戰良久，不分勝負，洪文定見苦戰不下，心生一計，虛拂一劍，向莊外便走，馮慧媽隨後追上，追出莊外，莊前一片曠地，細草如茵，星月微光，隱約可見，洪文定突然使出星圓長老所授之飛鵲手法，乘馮慧媽一杖打來之際，把身一縮閃至其後，馮慧媽急轉身，拐杖橫劈過去，洪文定又一標，標至其左，馮慧媽再轉馬，洪文定又閃過其後，洪文定身手快捷，跳躍如飛，前後左右，疾如流星，瞻之在前，忽然在後，戰得幾個回合，弄到馮慧媽手忙脚亂，一不留神，被洪文定從後一劍揷在背窩，再一掌從後腦打落，可憐馮慧媽技擊雖好，閃避不及，當堂死在地下，洪文定殺馮慧媽，再回身直入韓家莊來，舞動寶劍，殺入重圍，如生龍活虎，勇猛非常，劍光滾滾，殺到來莊客紛紛走避，韓飛虎見勢色不對，急遁入莊內，掩護着馬福儀莊後遁走，逃往後山躲避，洪文定見已得勝，忽一聲暗號，偕同陸阿采胡亞彪退出韓家莊，奔到土地廟，洪熙官三人同來，急問戰情如何？洪文定曰：「馮慧媽已爲男一劍殺斃矣，所可惜者，韓飛虎逃去無蹤，黃麻道姑不見在此，戰事尚未了結也。」洪熙官曰：「唯今之計，宜先回羊城，待我與人傑，傷勢痊愈之後，方可萬全，若在此不走，萬一韓飛虎與黃麻道姑等再到，又一番苦戰矣。」洪文定深以爲然，卽與陸阿采胡亞彪，保護着洪熙官周人傑人，趕程南下，韓菊兒既與韓飛虎決裂，父女之情已斷，且愛慕洪熙官英雄蓋世，芳心早已默許，洪熙官亦以菊兒爲自己救命恩人，適値乃永春去世，中饋乏人，正好得此賢妻，以主持家政也，乃偕之南回，五六日後，回到羊城，衆門徒接入，洪熙官周人傑便在內調養傷。

手握鐵釘沿壁而上

猱可升至正樑

貪官污吏，不肖奸商，凡不義之財，必偵之而後盜之，雖高牆峻閣，複室重門，余視之如無物，取之如反掌，得手後，卽來此嘆其世界，用光又作馮婦矣，各人疑其大言欺世，因看其外表，骨瘦如柴，實屬弱無力，焉有此種能幹，遂請其而請之畧表演其技，以開眼界，着人先取四五寸長大鐵釘兩枝，另鋼仙十個，彼於吸足數口之後，略事緊束衣褲，兩手分持兩大鐵釘，用釘咀着壁，手足互用，

△瘦骨如枯籐 表演游虎功

猱升至最高之正樑，將兩釘揷於樑上，然後兩手交相分持其他樑木，全身吊起，遊行於此大祠堂之二十餘根樑上，由前進至後進反覆二次，然後游返正樑，取回兩釘，復沿牆而下，面不改色，又套燈前，用鋼仙兩個，以左右手之大指二指，各挾一個，微微用力，兩仙摺叠如紙矣，試以兩個三個，亦如之，其指力之強，亦足驚人，并謂此乃游虎功，雖不及飛簷走壁，而用之作穿窬盜，從未失手云云(已完)

聲東擊西

當你走路的時候，一個人用烟頭灸了你的右手，你一定而且習慣的向右凹顧，這人說了一聲抱歉，你一定怪這個人太粗心，恨恨然地集中注意，不提防在你右顧的時候，左邊就有扒手扒去你口袋裡的東西。

× × ×

在公共汽車的時候，搭客叫着提防扒手呀，你一定慣常地摸摸口袋裡的貴重財物，就在這個時候，你貴重財物在那一個口袋裡，他能瞭然了，於是，你下車的時候，果然就給扒手扒去了你貴重的財物，這都是扒手們所用的「聲東擊西」的方法。

× × ×

在千術上，運用得更廣大些，譬如你已陷入了人家佈下的千局，而你正在醒覺追究的時候，老千便會運用手法，將一個無關重要的問題纏着你，使你祇是注意這個無關重要的問題，忽然逃避了主要的問題，又千術上，必然是佈置一個路綫之局，其實這是「假局」，眞的眞局出現的時候，你就必然入殼了。

× × ×

聲東擊西的原意是，向某方面活動，引你注意，其實是在別一方面下手。

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q
OFFICE TEL UN-6 9262 UN-6 3113
接理
旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午貳時至八時

牙科 盤國恩 博士
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
時間 △星期一至星期五 上午九時半至十二時 下午二時至六時 △星期六 上午九時半至下午壹時 △星期日 下午二時至五時 ⓘ有特別事請預約 醫所在丹打街西門牌壹百九十二號A
△電話 醫所 EM6-4595 寓所 LO. 9275

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3. 9867
●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏涼 經濟時菜
●各式茗點 飽餃鬆羔
●茶市 十二點至三點 以應顧客
●僑胞光顧 格外歡迎

躍市咊
加拿大最好之香烟

香港 麥廣記 參茸行
Mak Kwong Kee
世業二百餘年 宗旨專賣正貨
本行選辦 人參 旗參 鹿茸 東茸 茸片 茸末 鹿尾 玉桂 國藥 補品 蛤蚧 大補茶
大角鹿 商標 註冊
歡迎外埠僑胞函購 迅速郵奉 担保滿意
都朗度總代理 陳郁公司
CHIN YOKE CO.
120, CHESTNUT ST., TORONTO, ONT., CANADA
TEL. EM 6-2046
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
香港南北行街四十九號 電報七七九六

加拿大 誠信公司 都朗度
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
▲本公司發行
●發行煙草呂宋煙
●選辦環球調味精
●代理花生靚荳油
●紙杯紙盒紙角
●各種紙料齊備
誠信貿易公司謹啓

火燒紅蓮寺

劍俠小說　卷上　（九八）

慢慢走進，見近面前就是大殿，又復住腳，先向四圍一看，見沒有什麼動靜，又移步上前，走到大殿上面，又張望了一回，卻從大殿上穿過，由西邊的角門走出，一想這裏可挂到關房，遂大着胆子，一直往前轉過灣來，果見關房成排在前面，走上前去，先在左角立住，只見一盞油燈，半明半滅，和還就在燈下閉眼垂頭，端坐床上，究竟未婚夫妻，不好開口，只得呆呆立着，眼中流淚，心欲動問，啓口殊難，瓊姑看着，心中實在難受，過片刻，忽聞有脚步聲，遠遠地雜踏而來，心中暗時如小鹿亂撞，忐忑不定，隨閃避一旁，偷眼一瞧，只見兩名小和尚，提着一對風燈，在前行走，後面跟着三四個大漢，末後就是日間所見那個長眉老僧，瓊姑一見衆人走後，又過一刻，方才走出，仍立在門前，看了一回，心中想道方才過去這個人，十分凶惡，聽有些來歷不明，而且那長眉和尚，又跟在後面，在這個更深夜靜，由此經過，不知有什麼事情，不妨待我去探個實在，也好放心，瓊姑思罷，隨即跟着衆人所走的路，跟着走去，原來裏面宇院，十分巍峨，迎面一座石庫大門，由左門進去，又一條又大巷，大巷裏面門戶很多、却曾閉着，不當常行入路，再向裏看，近巷子裏面有一堵看牆，盡看牆之前，又是一條大路，於是大胆行去，走到那裏，轉了一個大灣，那知這個時候，柳大成夫婦同業玉蓮姑等，僞氣得實留，如喪考妣，

士機電帶公司

A. Smith Belting Works

138 York Street at Adelaid

Phone EM-3-1437

本鋪常有各種化學膠凍水籠自已能裝置並有淺井深井抽水機出售請華友注意光顧

參臣殯儀店

本店承辦中西殯儀
無論遠近皆可通知
衣冠禮褂皆可代支
如在別埠亦可運移
價廉愛拋早已馳名

Joseph Thompson Funeral Director
32 Carlton St. Toronto Ont.
電話 Phone EM.8-9786

金龍酒家

承接禮餅　各式餅食

營業時間：每日由正午拾式點鐘開門至晚早三點收市

UN 1-0320

131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475

金龍酒家　從新裝修
餐廳敞雅　中西菜式
1等廚師　烹調如意
包辦筵席　價目相宜
廣東珍品　專辦來賣
餡餅小酌　時菜奉進
歡迎光顧　無任歡迎
經理 張文信 謹啓

廣興有限公司　多倫多　加拿大

KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO CANADA

本公司運舖新製造廠全部工程告竣精製食品各項已有發市
△雪白芽菜
△生鮮豆腐
（大小光麵）
（麵製款麵）
總理 吳進一
司理 鄒傳富

僑興公司

QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製　罐頭食品　芽菜冬菇　爽滑荳腐　中西雜貨　僑胞賜顧　快捷送到
總理　司理

星偉棧　多倫度　加拿大

SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone, EM3 8980 Toronto, Ont
住家電話 EM.8-4160

△本號專辦：上白米，鹹片，柴炭，包衣紙，梳打，番梘，九方熨衣爐仔，電熨斗，乘製電心，救水機，笠巴機，新舊屯，舉凡衣館日常用品用具齊備，唐山雜貨，遠近賜顧，歡迎光顧。

△代理▽
中華工程公司監製，米亞公司洗衣機，扭水機
⊙懸拿公司乾衣機，扭水機
⊙李巴公司著名鹹片
⊙洪錦公司，衣館，餐館，生果舖，各種紙料

那華斯高沙銀行

THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

本行代辦華僑中國僑務

聯華宗旨

本行歷以雄厚資本及百餘年之經營辦理商業銀行服務社會人士，同時亦為幫忙僑胞大小銀行業務，華友儲蓄向該近支行詢問便捷一切：郵電匯兌轉賬擔保快捷兼關係數托辦各種銀業事項定必竭力料理妥當
如蒙賜顧，請與就近支行司理接洽是幸

J. A. Yee　余秀華

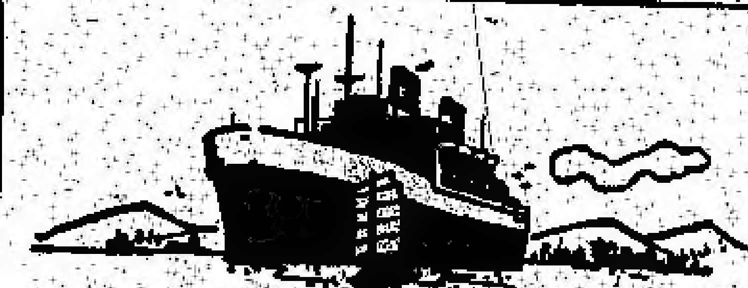
MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH PHONE EM4-9191
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213
TORONTO ONTARIO

永興隆麵廠

WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST MONTREAL

馳名一家麵
鬆化春捲皮
嘛莊餛炸麵
脆滑雲吞皮
鮮明全蛋麵
▲精美▼　▲出品▼　▲便利▼　▲異常▼
貨真價實　久負盛譽　遠近光顧　快捷寄利



AMERICAN PRESIDENT LINES
781 Sacramento Street · San Francisco 8 · California, U.S.A.

美國總統輪船公司

由溫哥華往香港三百六十五元五角（來回票六百九十五元）

總統船航行太平洋上有悠久的歷史其依期，數備，服務，久爲旅客所稱道，最近設有下列優點準備旅行清留意焉：
（壹）各等位添置通氣管使冷暖調節
（貳）聘用華籍廚師烹調中餐
（叁）客艙會室有大量華文書報，雀牌，天九，棋盤，及各種玩具
（四）船員用華籍大寫男女管事
（五）行李免費額增至弍百五十磅
便利：加籍華僑回國入境時可由埋頭暫居
本公司在三藩市設華人事務料理華客
在加拿大各大城市遍設華人代理以備垂詢

AMERICAN PRESIDENT LINES
全加埠代理　雲埠均安號
美國總統輪船公司

Quen On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1025

●雲埠均安號啓事
本號任美國總統輪船公司全加總代理爲求服務週到特聘下開商號爲駐加東分代理

（滿地可）陳子雄　祠香蓮　黃乾修　趙彼得
（多朗度）林春學　陳子泰
（柯杜和）周弼安

●由大埠開往香港船期
★威爾遜總統八月廿七日
★克利夫蘭總統九月十五日

●由香港開往大埠船期
★克利夫蘭總統八月廿四日
★威爾遜總統九月十八日